

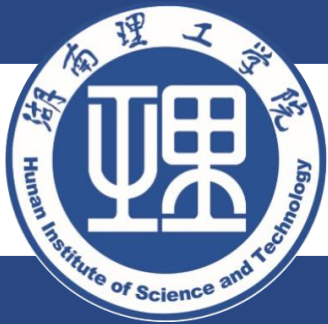


湖南理工学院

新时代外语人才

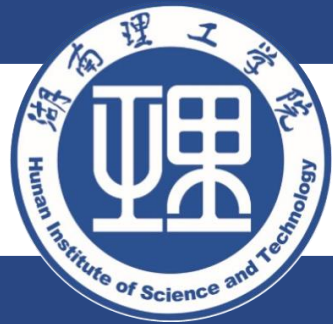
跨文化能力培养模式改革与实践

报告人：邹娟娟



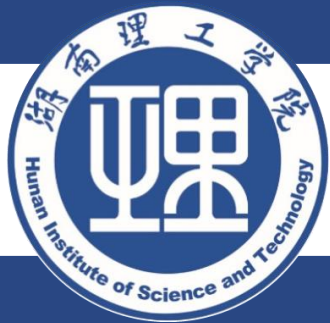
湖南理工学院

湖南理工学院是一所以理工科为主，多学科协调发展的湖南省本科一批招生高校，是首批国家产教融合发展工程应用型本科高校、湖南省“十三五”改办大学规划高校、湖南省2018-2022年立项建设博士学位授予单位、湖南省国内“双一流”学科建设高校、湖南省首批“三全育人”综合改革试点高校。



湖南理工学院 外语学院

年份	发展大事
1978	开办英语专业
1999	由专科升格为本科专业，获文学学士学位授权
2016	获英语学科教育硕士培养授权，开始培养研究生
2017	藉由审核评估实现由规模向内涵发展的转变
2019	开始与中国语言文学学院共建博士学位点
2020	被认定为湖南省一流本科专业建设点

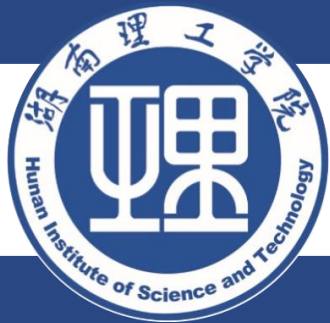


湖南理工学院 外语学院

外语学院拥有一支结构合理、素质优良的师资队伍。目前有专任教师95人，其中外籍教师8人。国内专任教师中，有教授9人，副教授24人，博士13人，省级青年骨干教师6人。

“十三五”学科专业建设标志性成绩

1. 英语专业被认定为国家一流本科专业建设点（2021）
2. 成功获批翻译专业硕士授权点（2021）
3. 获英语学科领域教育硕士培养授权（2016）
4. 开始与中国语言文学学科共建博士学位授权点（2019）



湖南理工学院

新时代外语人才

跨文化能力培养模式的改革与实践

报告人：邹娟娟

新时代外语人才跨文化能力培养体系

跨文化能力培养：措施与目标

课程体系

培养路径

人才规格

语言

文学

文化

外语学科工具性与人文性相统一

+

外国语言文学与中国语言文学融合

中国
深度

全球
广度

人文
高度

新时代外语人才跨文化能力培养模式的改革与实践

· 跨文化能力培养模式的改革的基本思路 ·

· 跨文化能力培养模式的改革特色 ·

· 跨文化能力培养模式的改革效果 ·



壹

跨文化能力培养模式改革 的基本思路





一、转变外语学科观念，重构学科融通、强化跨文化能力培养的课程体系

1. 转变外语学科观念

外语不仅是交流工具，更是研究工具。

外语学习可以推动中国文化、学术、思想和主张的对外表达。

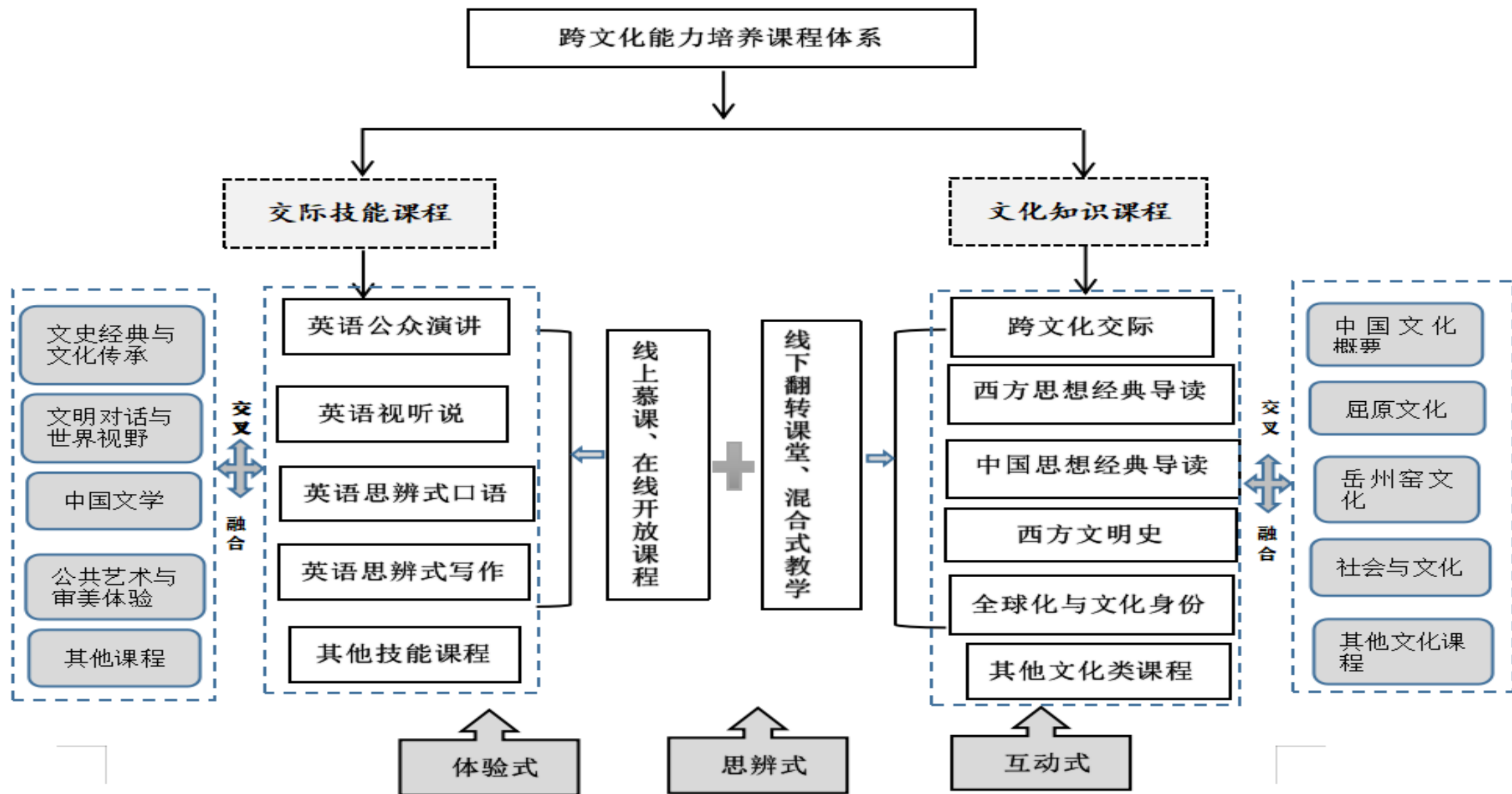


一、转变外语学科观念，重构学科融通、强化跨文化能力培养的课程体系

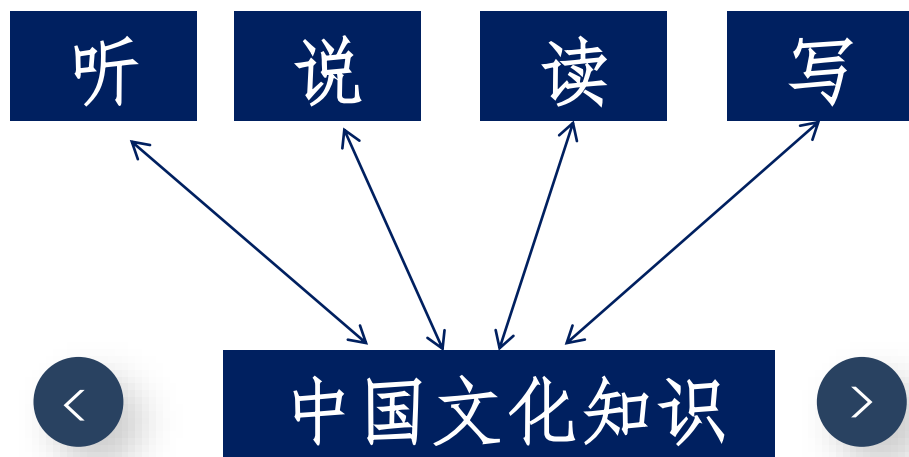
2. 构建跨文化能力培养的课程体系

- 1) 人文思想与语言知识
- 2) 思辨能力与综合表达
- 3) 本土文化与国际视野
- 4) 资源整合与协同创新

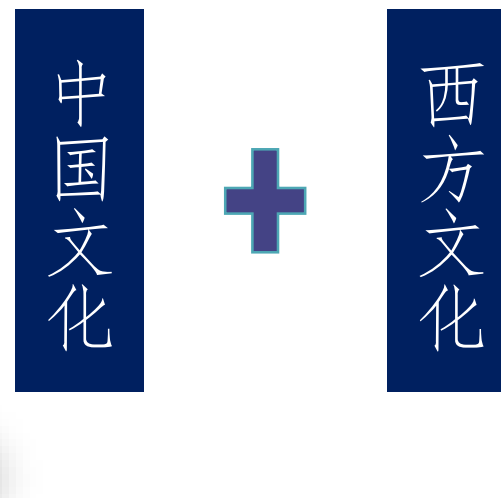
藉由培养方案修订，创新外语人才跨文化能力培养体系



跨文化课程体系



交际技能模块



文化知识模块



二、强化外语课程思政的功能，塑造学生文化自信的跨文化情感态度

学生主体

问题导向

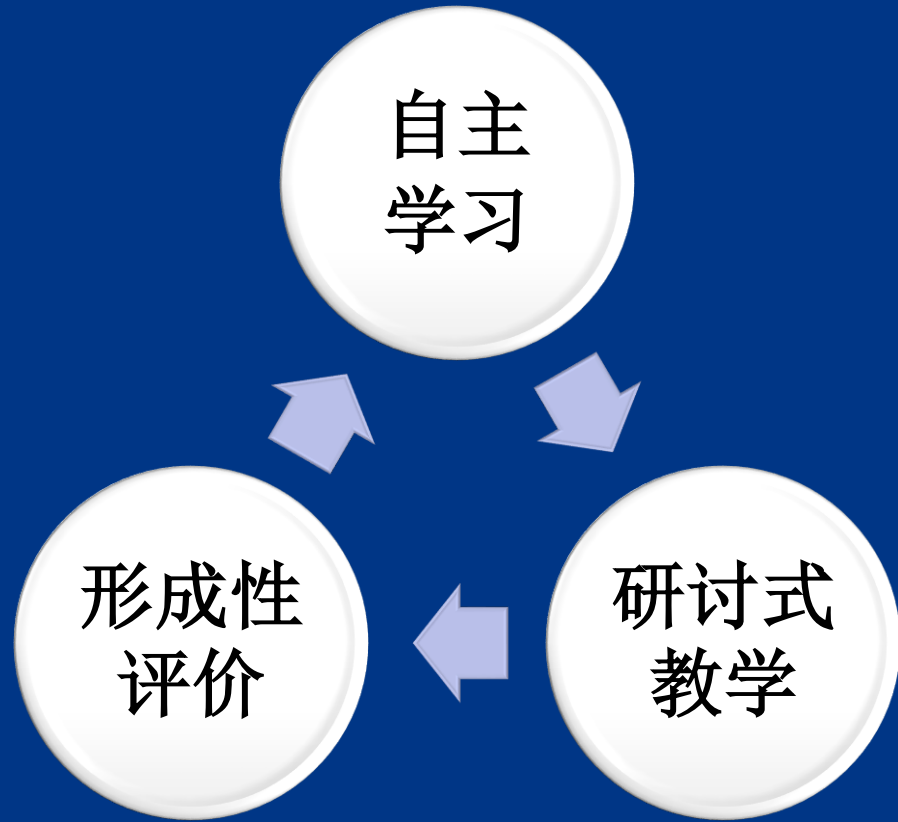
思想引领

价值塑造

突出课程教学育人价值，增加学生对思想政治教育的获得感



“三位一体”教学改革



自主学习：学习的“输入”环节，讨论式教学和形成性评价的前提。

研讨式教学：学生学习的“输出”环节，该教学模式的核心。

形成性评价：该教学模式的“杠杆”，推动着学生的“输入”和“输出”。



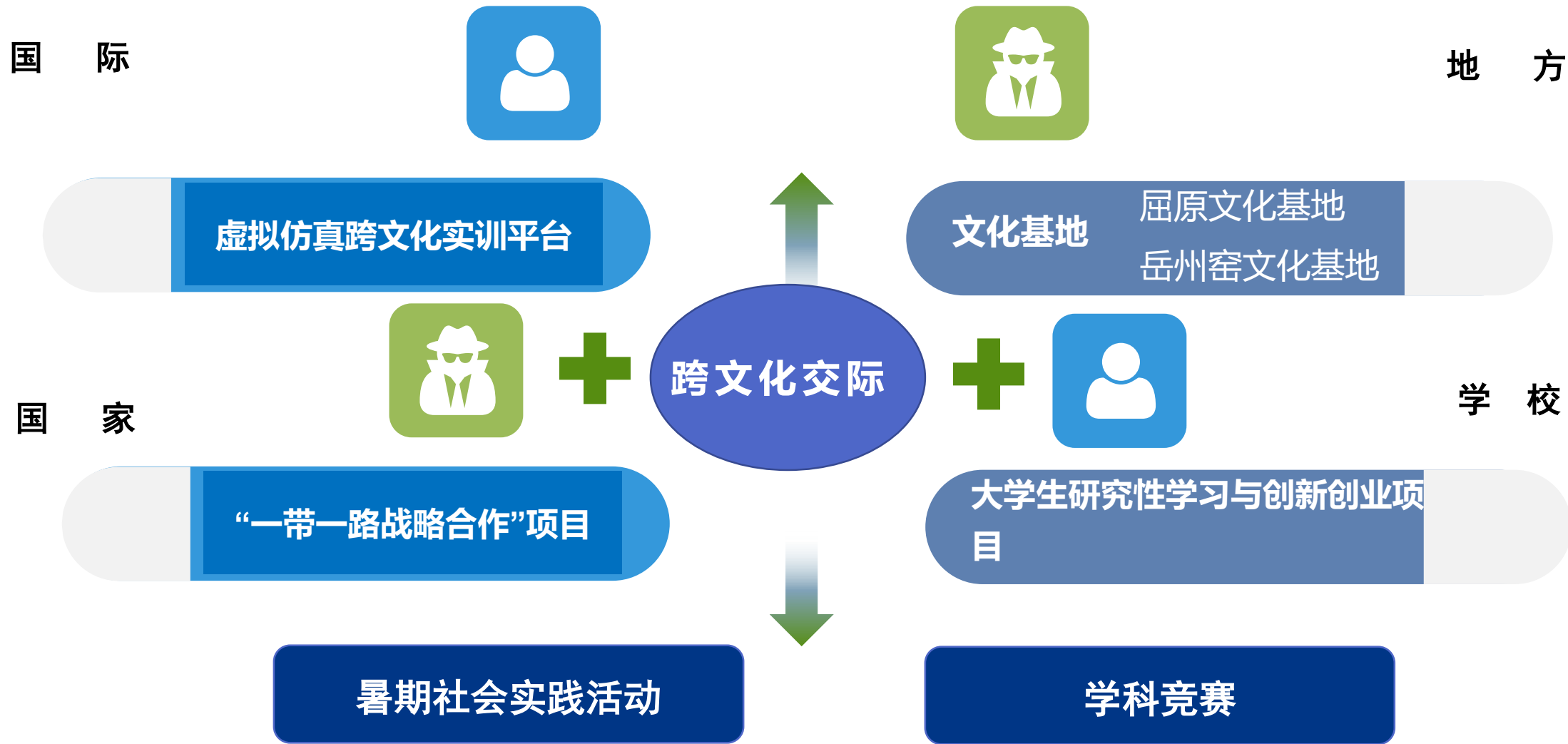
知识、素质和能力迁移



三、协同联动，搭建跨语言、跨领域、跨国界的跨文化能力实训模型

“国际—国家—地方—学校”四级人才实践创新基地

跨文化实践教学体系



搭建 **跨国界** 空中教室

（欧盟项目；空中汉语课堂）



拓展 **跨学科** 知识体系

（任务驱动，挑战度）

跨界



兴建 **跨区间** 教学场所

（实践基地成为第二讲台）



组建 **跨领域** “1+N” 教师团队

（保证知识的前沿性和高阶性）

跨文化实践教学体系

1

ONE

空中汉语课堂

2

TWO

跨文化文创产品设计

3

THREE

城市文化外宣

4

FOUR

跨文化教育与培训

5

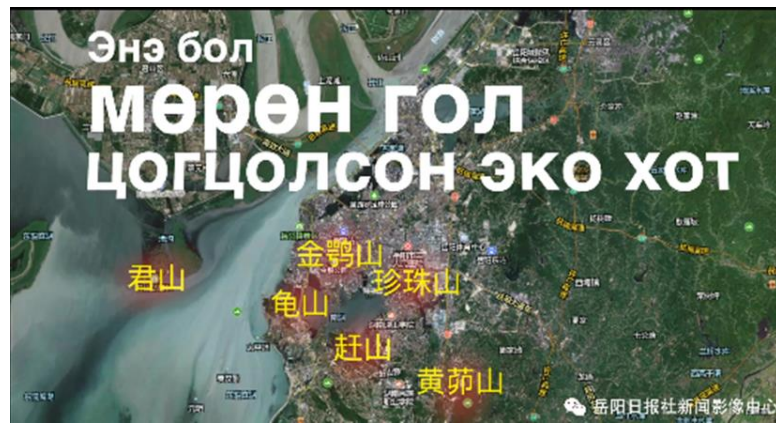
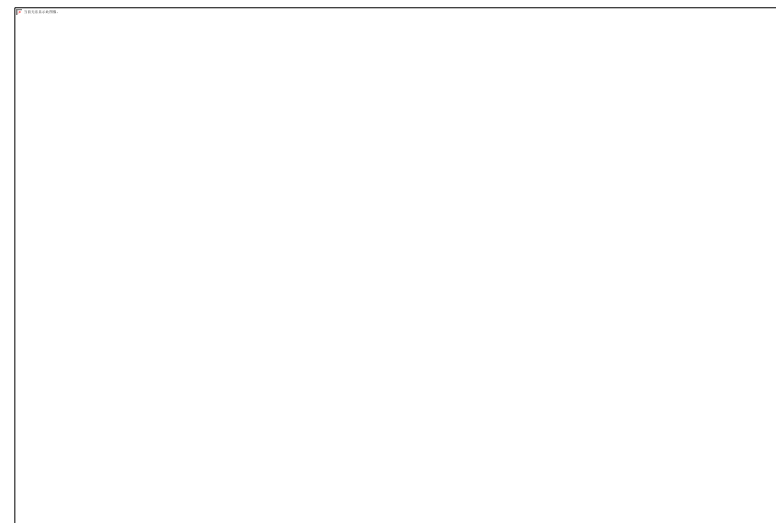
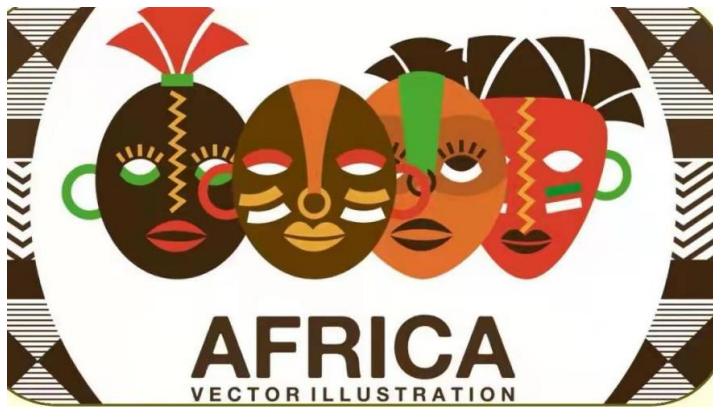
FIVE

跨文化商务沟通

6

SIX

跨文化沙龙





AND THIS IS HOW IT IS
we go home
and we shut our doors
we don't sleep with them open
for fear the world sees in
reality sees us
sees our pain
sees our mess
sees the things we can't brush into place
we don't open our doors wide
we don't open our doors wide
turn the spotlight on
and say, "I haven't done laundry in a week. My girlfriend
left me. I'm not sleeping."
we just shut the white door
with a blue handle
and the world
sees the color
of our lives

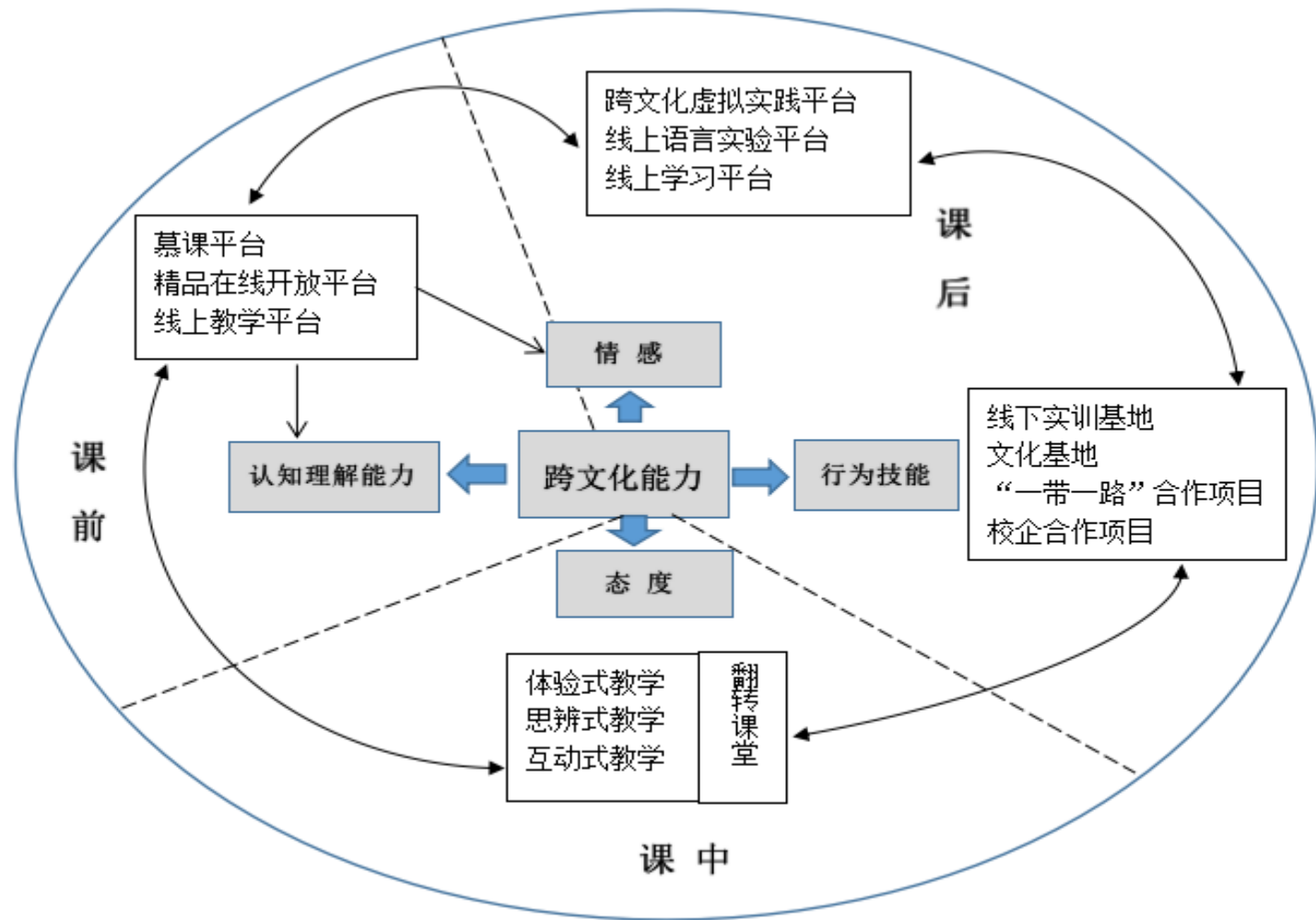
I don't buy much anymore
I used to walk in circles
Around department stores
And the curved edges of
Bar stools
Searching
But it's all seemed to dissolve
Into a more filling hunger
One that reaches
For the familiar black cotton dress
And the food that's been sitting in the pantry
Because I've stopped preparing for someday
Stopped wandering endless circles
Trying to fill my empty spaces
With things

跨文化能力培养模式 的改革特色





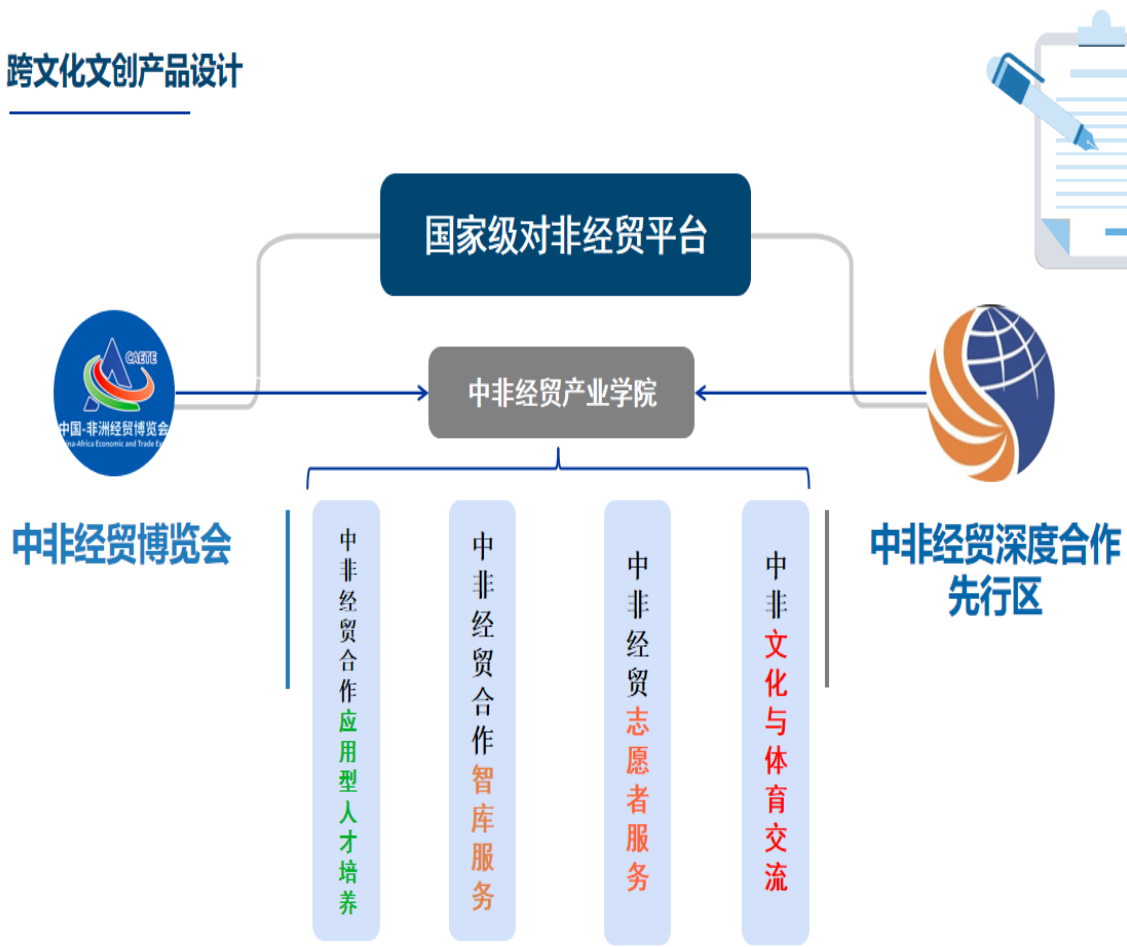
一、构建“知识+技能”跨文化线上线下混合式学习圈





二、构建跨界联动的创新性跨文化社会实践平台

跨文化文创产品设计



基于项目式学习的实践教学



服务城市的对外宣传，促进城市的经济发展和文化交流

《跨文化交际》



岳阳日报

岳阳日报+跨文化交际课程



城市宣传片多语翻译



岳阳旅游景点推介



“屈原文化外宣”等
城市文化外宣项目





岳陽日報
YUEYANG DAILY

《身临其境—老外看岳阳》

融媒体系列报道以及策划方案

主办单位

岳阳日报社

湖南理工学院外语学院

湖南理工学院国际教育学院

岳阳市人民政府外事办

采访报道

- 策划创意部（文案、协调）
- 视频部（摄像、剪辑）
- 采访中心（图片、文稿）
- **湖南理工外院跨文化实践项目组**
（翻译、跨文化交际）

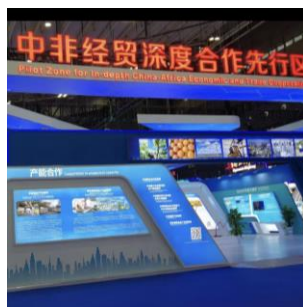
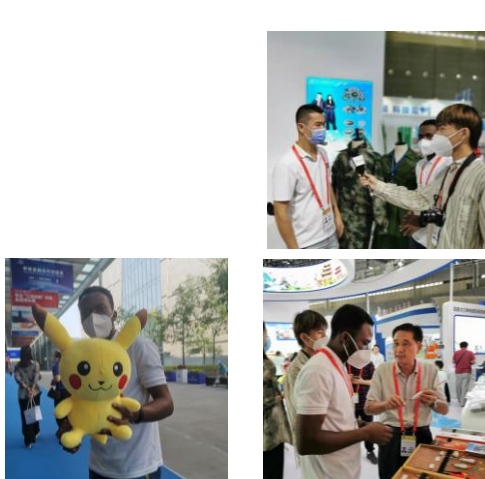


第一季

- ① **尼日利亚留学生Nike**看中非博览会
- ② **韩国外教정창배**夜游汴河街
- ③ **美国画家John**和他的岳阳画友
- ④ **英国“洋女婿”Steven**的中国厨艺
- ⑤ 跑在岳阳---**缅甸田径运动员Tan Min**的快乐时光



老外看岳阳 · Nick逛博览会



2019年全国大学生“丝路新世界 青春中国梦”暑假社会实践专项活动

项目名称	指导老师	项目级别
“一带一路”中国形象主题专项调研	曹晴	团中央
“一带一路”丝路新贸实践调研	曹晴、任灏伟	团中央



曹晴老师指导的
“一带一路”中国形象专项调研团队
获湖南省优秀实践团队

2019年全国大学生暑假社会实践活动



刘萍老师指导的
“情系湘楚文化、讲好中国故事”团队
获团中央“优秀实践团队”

表扬信

湖南理工学院：

为深入贯彻落实习近平新时代中国特色社会主义思想 and 党的十九大精神，以习近平总书记系列重要讲话精神为核心，深入贯彻落实全国教育大会、中央群团工作会议、全国高校思政工作会议、中央农村工作会议和中央1号文件等精神，坚持农业农村优先发展总方针，以实施乡村振兴战略为总抓手，培育和引导广大青年学生了解国情、认识社会、增长才干、锤炼品格，践行社会主义核心价值观。在团中央青年发展部指导下，全国农林高校共青团工作联盟、全国高等农业院校大学生服务乡村振兴战略联盟共同开展了2019年“乡村稼穡情·振兴中国梦”全国农科学子聚力乡村振兴全国大学生暑期社会实践专项行动。

在此次实践活动中，贵校参与实践的“情系湘楚文化，讲好中国故事”团队积极响应，克服困难，精心制定方案，通过问卷调查、志愿服务、文化活动等方式深入农村一线工作，在社会实践中“受教育、长才干、作贡献”，表现突出，被认定为“优秀实践团队（提名）”。

谨此，特向贵校致以衷心感谢，向参与实践活动的指导教师和同学们表示衷心祝贺。希望贵校团委组织继续加强思想政治引领，为推进乡村振兴作出新的更大贡献！



空中汉语课堂



留学生：在线学习



中国学生：汉语志愿者



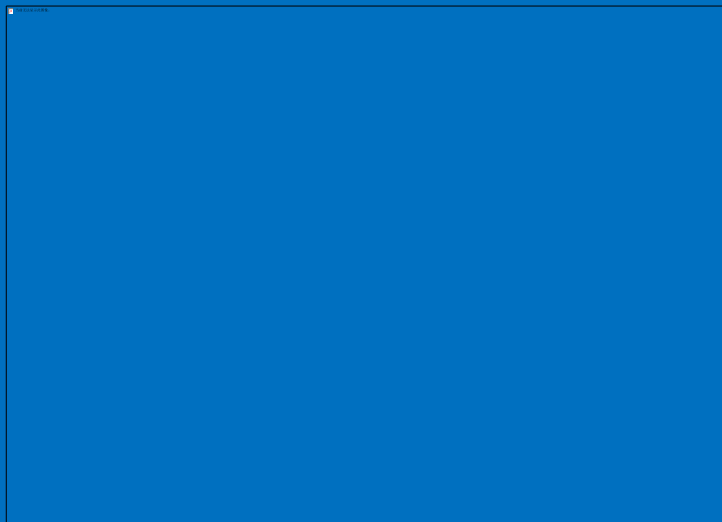
帮助加强教学管理
提高教学质量

空中汉语课堂 · 课程帮助



01

外事纪律培训



02

教学培训



03

文化知识“小先生”



叁

跨文化能力培养模式 的改革效果



课程建设

文化类课程建设

必修	5107F0264	英国文学	2	32	32
	5107F0275	美国文学	2	32	32
	5107F0283	跨文化交际	2	32	32
	5107F0294	西方文明史	2	32	32
	5107F0307	学术写作与研究方法	1	16	16

文化选修课程	5207F0312	古希腊罗马神话	1	16	16	
	5207F0322	《圣经》与西方文化	1	16	16	
	5207F0333	英国社会与文化	1	16	16	
	5207F0343	美国社会与文化	1	16	16	
	5207F0354	性别与社会	1	16	16	
	5207F0365	中国思想经典导读	2	32	32	
	5207F0376	西方思想经典导读	2	32	32	
	5207F0388	全球化与文化身份	1	16	16	
	类别小计			10	160	160

当前位置： 首页 > 课程 > 楚辞鉴赏与诵读 (2021-2022-01)



楚辞鉴赏与诵读 (2021-2022-01)

国家一流课程

分享:

主讲教师：龚红林 教授 / 湖南理工学院

期次： 第7期

起止日期：2021-08-30至2022-02-12

教学进度： 预报名 进行中 **已结束**

学时：30学时

课程简介：这是一门为大中小学及社会学习者开设的中华原典阅读类课程。课程以学术研究为基石，守正创新，逐一鉴赏与诵读《离骚》《九歌》《天问》《九章》《卜居》《渔父》等楚辞代表作品。课程将楚辞文学鉴赏与楚音韵、楚音乐、楚乐舞、楚民俗等融合，以期激活学习者对中华优秀传统文化创造性转化与创新性发展的灵感，涵...

1970065

累计页面浏览量

6128

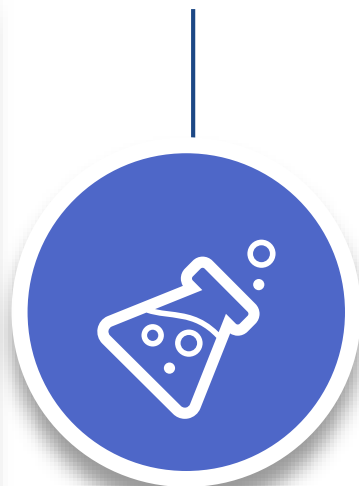
累计选课人数

15775

累计互动次数

已结束

国家级一流课程：《楚辞鉴赏与诵读》



省级一流课程：《英语公众演讲》

省级一流课程：《跨文化交际》

《线性英语语法》课程，该课程由超星公司视频录播上传，短短2个月，访问量就达100余万人次，选课人数达5千余人，师生互动2万余次。



线性英语语法(2019秋季学期)

👤 主讲教师：黎金琼 副教授 / 湖南理工学院

📅 第2期 ▾ 起止日期：2019-10-01至2020-01-30

🕒 教学进度： 预报名 **进行中** 已结束 学时：32学时

课程简介：本课程以在线课程为依托，以学生能听懂地道的英文材料，读懂地道的英文文本写出地道的英文语篇为教学目标，以大学生英语口语和作文中的常见语法错误为导向，以地道的英文句子作例句引导学生体会英语的美感和语法规则，以思维导图呈现核心知识点，以微课为媒介引导学生理解和学习知识点，促进交流和共享知识。

编辑本页

课程统计

期次管理



1029617
累计页面浏览量



5396
累计选课人数



20597
累计互动次数

服务保障：

24小时内解答

X2倍速播放

课程结业证书

课程介绍

章节目录

试读

师生互答

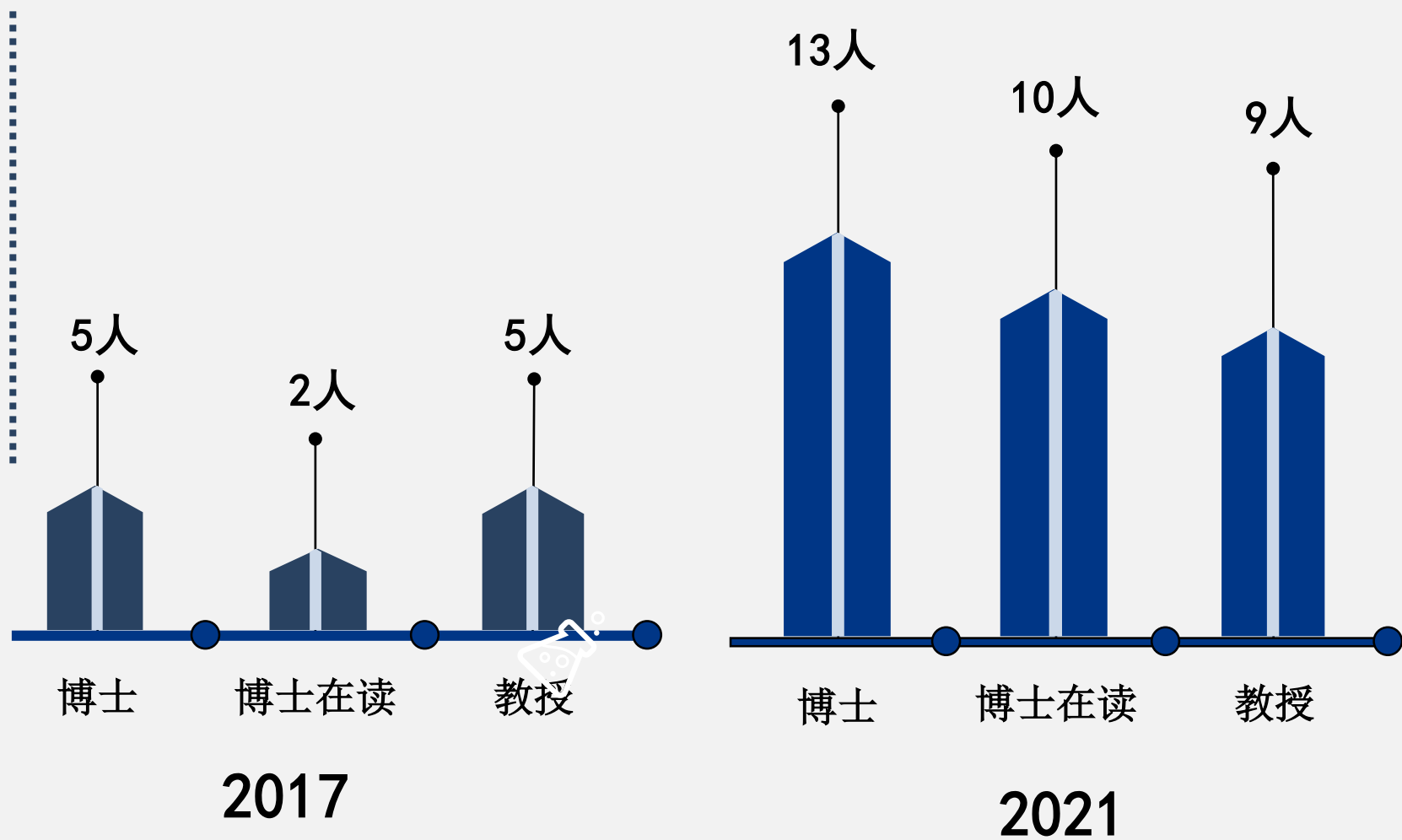
常见问题

湖南省一流课程

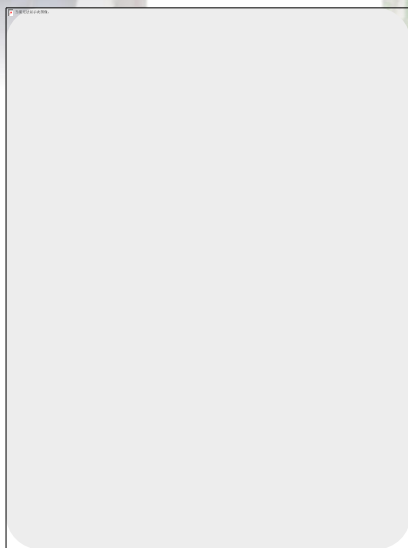
序号	主持人	课程名称	课程类型	认定时间
1	谭实	《综合英语》	湖南省线下一流本科课程	2021
2	吴静	《经贸英语口语译》	湖南省线上线下混合式一流本科课程	2021
3	熊奕	《跨文化交际》	湖南省社会实践一流本科课程	2021
4	吴辉	《大学英语》	湖南省线上线下混合式一流本科课程	2020
5	黄慧雅	《国际贸易实务》	湖南省线下一流本科课程	2020
6	黎金琼	《线性英语语法》	湖南省线上一流本科课程	2020
7	邹娟娟	《英语公众演讲》	湖南省线上线下混合式一流本科课程	2019

师资建设

骨干教师建设



湖南省普通高校教学能手



彰显教师团队的优势和底蕴，诠释着教学的不断创新与积淀

近年国家社科和教育部人文社科研究项目

主持人	课题名称	课题类别	立项时间
杨烈祥	英汉表量结构的形态发生比较研究	国家社科	2018
张广勋	英美当代乌托邦小说研究	国家社科	2016
宋以丰	清代中前期翻译政策研究	教育部人文社科	2021
杨稼辉	事件语义学框架下英汉语动词领域的有定性研究	教育部人文社科	2019
吴 静	MOOC平台与混合式学习环境下的口译人才培养模式创新研究	教育部人文社科	2017
杨烈祥	基于生物学的合并机制研究	教育部人文社科	2017

近年在国际国内发表论文的重要学术期刊



2021年SSCI和CSSCI源刊发表的研究论文

作者	论文题目	期刊	时间
张 雪	Establishing a computer-assisted interactive reading model	Computer & Education	2021 (3)
徐佐浩	翻译汉语的活动度——基于在线语料库的研究	外语教学与研究	2021 (1)
湛朝虎	《动词意义的历时变化》述评	外语教学与研究	2021 (2)
杨烈祥 (二作)	《生成语法中的空主语》述评	外语教学与研究	2021 (6)
宋以丰	The Machu translation of The Five Classics in the context of Confucianism	Diverse Voices in Chinese Translation and Interpreting	2021
李异飞	Self-authorship development in Chinese college student	Asia Pacific Education Review	2021 (22)
杨稼辉	事件回指与光杆事件句的时间解读	世界汉语教学	2021 (2)
张 雪	Establishing a nonlinear dynamic individual -centered language assessment model	Interactive Learning Environments	2021 (3)
徐佐浩	离骚的译入与译出：情感元素与屈原形象再造	外语研究	2021 (4)
杨烈祥	激进空主语的允准条件和解读限制	外语教学	
李异飞	从分散走向一体化：美国高校学习成果评估模式新发展	现代大学教育	2021 (4)
刘 萍	欧美当代楚辞研究述评	湘潭大学学报	2021 (2)

学科竞赛

外语类学科竞赛获奖



“外研社·国才杯”

全国英语演讲大赛

一等奖

选手号	姓名	学校	选手号	姓名	学校
153	漆舒涵	湖南理工学院	45	袁祯明	中国海洋大学
69	衣慕容	电子科技大学	91	任自豪	空军工程大学
103	崔丹妮	武汉大学	7	谢林夕	安徽师范大学
46	王炀琨	江西师范大学	43	郭智威	广东外语外贸大学
160	凌飞	皖西学院	178	刘恒畅	同济大学
109	王景莹	浙江理工大学	137	朱渊	浙江传媒学院
16	邢书绮	西安交通大学	66	陆锦妃	南京师范大学
			32	朱星雨	四川外国语大学



第三届“外教社杯”湖南省高校学生跨文化能力大赛

决赛暨颁奖典礼

主办单位：湖南师范大学

承办单位：湖南师范大学外国语学院 上海外语教育出版社

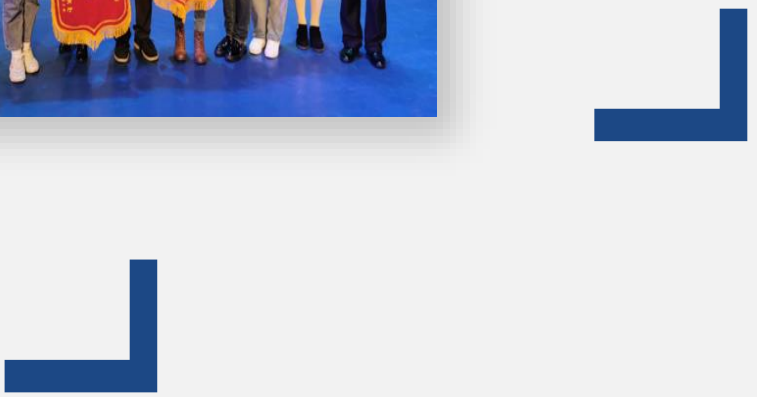
协办单位：上海外国语大学跨文化研究中心
湖南省普通高等院校英语专业教学指导委员会 湖南省教育厅



“外研社国才杯”
全国大学生英语演讲
比赛
(2018年-2021年)

国家级一等奖	2项
国家级奖项	6项
省级团体一等奖	3项
省级团体奖	8项
省级个人一等奖	10项
省级个人奖	36项

大学生英语演讲比赛



跨文化能力大赛



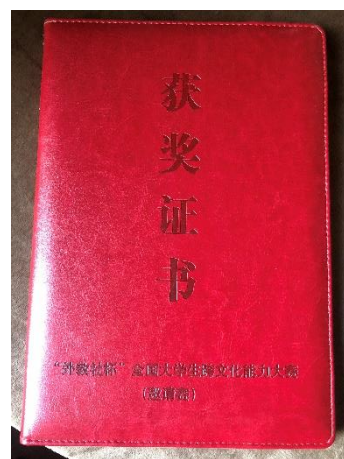
第一届湖南省高校学生跨文化能力大赛特等奖



全国大学生跨文化能力大赛一等奖



第二届湖南省高校学生跨文化能力大赛一等奖



全国大学生跨文化能力大赛一等奖



学科竞赛

高校学生跨文化能力大赛

首届湖南省高校学生跨文化能力大赛获奖名单

本科一组			
序号	奖项	获奖学校	参赛选手
1	特等奖	湖南理工学院	庄明倩、陈艳艳、郑睿哲
2	一等奖	湖南师范大学	范蔚之、何雨薇、肖比诺
3	一等奖	国防科技大学	李乐谦、傅晓康、秦恺文
4	一等奖	湖南大学	周义凯、陈国恩、俞听涛
5	一等奖	湖南商学院	刘弘、谭帅、赵洋可
6	二等奖	中南大学	张书凝、王玥雯、陈龙
7	二等奖	湖南农业大学	宋可欣、李紫薇、杨泽琛

学科竞赛

高校学生跨文化能力大赛

首届“外教社杯”全国大学生 跨文化能力大赛（邀请赛）获奖情况



奖项	学校	姓名
一等奖	复旦大学	郭顺寅 周翹楚 王屹煊
	湖南理工学院	庄明倩 陈艳艳 郑睿哲

2019-2021年全国大学生研究性学习和创新性实验项目

项目名称	指导老师	项目级别
文化自信战略下的屈原文化外宣策略研究	刘萍、龚红林	国家级
全球语境下湖南省高校学生跨文化接触情况调查	熊奕、邹娟娟	国家级
合作学习理论在初中英语写作教学中的应用研究	赵中宝	国家级
“文化+旅游”双轮驱动下楚辞文化负载词英译研究	何丹、龚红林	国家级
“海洋强国”语境下19世纪英国海洋文学商贸书写研究	朱娟辉	国家级
疫情防控背景下线上线下教学有效衔接的策略研究	邹娟娟	国家级

2019-2021年全国大学生研究性学习和创新性实验项目

项目名称	指导老师	项目级别
“品瓷古韵，宣瓷文化”——岳州窑外宣研究	黎辉燕	省级
《楚辞》在英语世界青少年中的传播策略研究	谢红秀	省级
屈原文化的“再设计”及对外传播研究	刘萍	省级
新文科建设背景下地方高校学生跨文化能力跨界培养新模式研究	熊奕	省级
叙事学视域下的岳阳市国际龙舟节文化对外宣传研究	彭寒柯	省级
英语教学活动中如何坚定文化自信和讲好中国故事	黎金琼	省级

2019-2021年成果推广情况

卓越外语教师发展论坛

2020年7月30日，我校外语学院熊奕副教授应邀参加上海外语教育出版社主办的“卓越外语教师发展论坛”。作为主讲嘉宾之一，熊奕老师与北京外国语大学孙有中教授等国内知名学者一起，同全国高校11000余名外语骨干教师共同探讨外语教学中的跨文化能力培养问题。熊奕老师以“赛教互促，励学笃行”为题，特别分享了我院跨文化团队率学生荣获“外教社杯”高校学生跨文化能力大赛全国一等奖的获奖经验，她认为跨文化能力大赛促进了英语课堂教学内容的改革，对教师团队建设与个人发展、同时也促进了学科建设与学院发展。



2019-2021年成果推广情况

湖南理工学院“瓷心安处是吾湘”三下乡团队调研岳州窑传承与发展

岳阳日报 07月19日 11:41 来源: 岳阳日报全媒体采访中心



岳阳日报全媒体讯（通讯员 蒋佳莉 靳凡 罗迅）7月11日，由湖南理工学院外国语学院8名师生组成的——“瓷心安处是吾湘”岳州窑文化传播研究志愿服务三下乡团队抵达湘阴，开展从7月11日至15日共五天的社会实践服务活动，内容主要包括了解岳州窑历史文化、调查岳州窑文化外宣状况、为岳州窑古遗址及相关景区提供英语和汉语等多种翻译服务等。

“瓷心安处是吾湘”志愿服务团队在“三下乡”活动正式开始之前，团队成员在黎辉燕老师的带领下展开了一系列调研活动，如查询文献资料、参观岳州窑文化传承与发展协同创新中心、走访岳州窑文创企业等，对岳州窑的发展历程、历史地位、美学价值以及发展现状等有了初步的了解。

为切实了解岳州窑的宣传发展现状，项目团队以普通居民和工作人员为调查对象，设计制作“岳州窑遗址工作人员调查”和“岳州窑遗址周边居民调查”两类问卷，以期获得第一手调查资料。“三下乡”期间，该团队前往湘阴的大成门、文庙、岳州窑文化馆、状元桥、左宗棠广场、文旅广体局等地调查走访，共收到有效的调查问卷约200份。

新华号

“瓷心安处是吾湘”岳州窑外宣研究志愿服务团队调研岳州窑传承与发展

湖南理工学院 11.9万

7月13日至14日，湖南理工学院“瓷心安处是吾湘”岳州窑外宣研究志愿服务团队来到湘阴县开展调研走访，与中共党员、湘阴县政府退休干部葛子文老先生以及岳州窑非物质文化遗产传承人、中国工艺美术学会会员吴建国老先生两位专家就岳州窑传承现状、前景等问题进行深入沟通。



初次到访，葛子文老先生热情地站在门口迎接团队成员，葛老先生身形瘦削却精神矍铄，眉间一股正气。据葛老先生回忆，他与岳州窑的情缘和故事从5岁左右开始，从开矿取陶土和晾晒陶土，到拉坯制胎入火烧制……葛老先生只感慨时光易逝，往事却历历在目。

移步至葛老先生的房间，他获得的诸多荣誉映入团队眼帘——抗美援朝纪念章、“和平万岁”纪念章、“光荣在党50年”纪念章等。



14日，团队成员来到三峰窑拜访了吴建国老先生，对于团队的来访，吴老先生动情地说：“目前我们岳州窑几乎没有年轻人来做，这项非遗到现在还没有省级传承人，就需要你们这样细伢子来传承了。”随后，吴老先生还为岳州窑传承总结了两个要点，“一要政策，二要资金。”



敬请批评指正!

谢 谢
